

المقدمة

إذا سمح لي بالاعتراف الشخصي فإنني قرأت اللاتينية منذ أن جعلني والدي، الذي لا يعرف شيئاً عن طرائق تذليل صعوبة الدراسة، أبدأ في سن السابعة بكتاب (ستة أسابيع إعداداً لقيصر) فقرأته -ماعداء فترة الانقطاع للكلية- لمجرد متعتي الخاصة، كما لو كنت أقرأ الفرنسية أو الألمانية تماماً. افتح مجلد شيشرون أو هوراس أو فرجيل لامتع فقط بما يكتبون، لأنهم يكتبون باللاتينية أبدأً أو لأنهم أركان أساسية لمعرفة التاريخ الروماني. وما فعله الرومان استرعى دائماً اهتمامي أقل بكثير مما كانوا، ومقاله المؤرخون عنهم لا يهمني بمقدار ما قالوه هم أنفسهم.

لذلك كان من المحتم انني طفقت أفكر بالخطوط الرئيسية لكتابي (الأسلوب الروماني) رأيته كلها بارزة لدى الكتاب الرومان. لقد درستهم وحدهم لدى تحبير هذا الكتاب. وإنه ليس تاريخاً لروما ولكنه إظهار لما كان عليه الرومان، كما ظهروا في كتب المؤلفين الكبار، لابرز مجموعة من الخصائص التي اثبتوا هم أنفسهم انها رومانية خاصة، تميزهم من بقية القدماء. وأدب الشعب هو أعظم كتاب لمعرفتهم معرفة حقيقية. فكتابات العصر تظهر نوعية الشعب كما لا يمكن أن تظهرها الكتابة التاريخية. فعندما نقرأ انطوني ترولوب أو دبليواس جلبرت فإننا نحصل ولاشك على نظرة لما كانت عليه انكلترا في أواسط العصر الفكتوري، أكثر مما يقدمه المؤرخون. إنهم دائماً كتبنا المفضلة لفهم قوة تلك السنوات من الازدهار